



TIBET PAINTING

༡༡། །ཐོད་ཀྱི་མི་མཉེ་སྒྲིབ་དེ་བ་ལག་ལེན་བྱན་ཐིགས་
ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

བསྟན་པ་རབ་བསྟན་གྱིས་བཅུམས།

གྲུང་གོའི་ཐོད་རིག་པ་དཔེ་སྟུན་ཁང་།

འགོ་བརྗོད།

འཛམ་གླིང་ཆེན་པོའི་ཡང་ཅེར་བརྗོད་ཆགས་པར་གནས་པའི་བོད་ཁ་བ་ཅན་གྱི་སྤྲངས་འདིར་ལོ་རྒྱུ་
ཉིས་སྟོང་ལྷག་ཙམ་གྱི་སྔོན་ནས་ཤེས་རིག་ལྷན་པའི་དུས་སྐབས་སུ་སླེབས་ཏེ། རང་མི་རིགས་ཀྱི་བྱང་ཚུགས་
ཡོད་པའི་མངའ་ས་རིག་དང་། སྔོན་ཚུལ། འཇུགས་སྐྱོན། སྐར་ཅིས། གསོ་བ་རིག་པ། ལག་ཤེས་
བཟོ་ལས་སོགས་ཀྱི་མང་གཞི་སོག་མར་བཏིང་འགོ་ཚུགས་ཏེ་རིམ་བཞིན་ཡར་རྒྱས་ཀྱི་ཚུ་ཚད་རེས་ཅན་.....
ཞིག་ཏུ་སླེབས་རྗེས། སྔོན་ཟླ་མི་རིགས་གཞན་དང་། རྒྱལ་ཁབ་གཞན་གྱི་ཤེས་རིག་བསྐྱེད་བྱས་ཏེ་མི་
རིགས་རང་ཉིད་ཀྱི་ཤེས་རིག་ལག་ཚུལ་སྤར་ལས་ལྷག་པར་འཕེལ་རྒྱས་བཏང་ནས་འཛམ་གླིང་རིག་གནས་
དང་། གྲུང་དུ་མི་རིགས་ཀྱི་རིག་གནས་གྲལ་བསྐྱར་ནང་། བོད་ཀྱི་རིག་གནས་སྐྱེ་ཚུལ་གྱི་བརྗོད་ཉམས་
གཞན་དང་མི་འདྲ་བའི་ཡིད་འཕྲོག་པ་དང་རོ་མཚར་བའི་བྱང་ཚུགས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་ཕྱག་པ་འདི་བྱང་ཡོད་...
པ་མ་ཟད། བོད་ཀྱི་རི་མོའི་ལག་ཚུལ་ཐད་སྔོན་བྱོན་མི་རབས་གོང་མ་རྣམས་ཀྱིས་སྤར་སྒྲིལ་བཟང་པོ་
རྒྱན་འཛིན་གནང་བའི་མང་གཞིའི་སོག་རང་རང་སོ་སོའི་མཁུན་དཔྱད་ལུ་བྱང་བའི་རང་གཟུགས་
ཕྱག་སོར་གྱི་ཅེ་མོའི་འཕུལ་ལས་སོན་པའི་རྒྱ་ཚུལ་གྱི་ཉམས་འགྱུར་སྐྱོ་ཆོགས་གསར་གཏོད་གནང་བ་དང་...
ཆབས་ཅིག་རང་ཉིད་ཀྱི་ཉམས་སྦྱང་ཕྱན་སུམ་ཆོགས་པ་རྣམས་ཆོག་དོན་གོ་སྒྲིལ་ཞིང་སྒྲོར་འཛིན་བདེ་
བའི་ཚ་ཆོག་དང་། འབྲེལ་བཤད། དཔེ་རིས་བཅས་བཙམས་སྟེ་མི་རབས་རྗེས་མ་རྣམས་ལ་བརྒྱུད་
སྤྲོད་གཅིས་ནོར་དུ་འཛོག་པ་གནང་བ་མང་པོ་ཞིག་ཡོད་པའི་ནང་ནས། ལེགས་ཆ་ཀྱན་འདུས་པ་དང་།
ཐིག་རིས་གཉིས་ཀ་ཚང་བ། གོ་རིམ་ལྷན་པ་ནི་སྟེ་སྤྲོད་སངས་རྒྱས་རྒྱ་མཆོས་པོ་ཏེ་ལའི་ཕོ་བྲང་དམར་པོ་
འཇུགས་སྐྱོན་གནང་སྐབས་བོད་ས་གནས་ཡོངས་ཀྱི་བཟོ་རིག་ལག་ཚུལ་མཁས་ཅན་ཡོངས་རྫོགས་བསྐྱོད་...
འགྲུགས་གནང་སྐབས་བྱང་བའི་གོ་སྐབས་བཟང་པོ་དམ་འཛིན་གནང་སྟེ། ལས་རིགས་ཁག་གི་ལག་
ཚུལ་མི་སྒྲིལ་སྐབས་འཛིན་པ་མང་པོ་ཞིག་གསོ་སྤྲོད་གནང་བ་དང་དུས་མཚུངས། སྔོན་མཁུན་ཕྱགས་
གཉིས་ཀྱི་རི་མོའི་འབྲི་ཚུལ་བྱང་ཆུབ་པའི་མཁས་པ་སྟོ་བྲག་བསྐྱན་འཛིན་ནོར་བུ་དང་། བདེ་ཆེན་གསང་
སྐགས་མཁར་པ་ཆོ་འཕེལ་གཉིས་ལ་བཀའ་ཐབ་པ་བཞུགས། ཁོང་རྣམ་གཉིས་ཀྱིས་རང་རང་གི་བཞུད་
སྒྲིལ་ཚུལ་དུ་བཏོན་པའི་རིག་པའི་གཞུང་ཕྱགས་དང་། ལག་ལེན་རེས་སྒྲིལ་གྱི་ཐིག་ཚད། དཔོན་གྲིས་

[illegible][illegible]

གཞིས་པ། ལྷན་སྒྲུབ་པ་དང་ཕྱི་རིམ་འོ་ཐིག་ཆོད་དང་། དངོས་ཀྱིས་འདྲ་དཔེ་བྱས་འཕྲིལ་གནང་བ་

དེས་སྒྲིབ་བྲིད་བྲིད་སྒྲིབ་དང་། ལག་ལེན་ངོ་མའི་ནང་སྒྲུང་གོམས་ཐོན་མཐུགས་ལ་ཤེས་སྒྲིབ་པའི་ཕན་ལུས་
ཆེ་བ།

གསུམ་པ། རང་ཉིད་ཀྱི་མེས་པོ་ནས་རིམ་པར་བརྒྱུད་པའི་ལག་ལེན་སྒྲིབ་རྒྱུན་དང་། ལས་དོན་
དངོས་ཀྱི་ནང་ནས་ཐོབ་པའི་ཉམས་སྦྱང་གསར་པ་གཉིས་བྱང་འབྲེལ་བྱང་ལྟབས་པོད་ཀྱི་རྒྱུན་སྒྲིབ་རིམ་
དང་། རྒྱལ་སྒྲིབ་རིམ། ཟ෍་ཟ෍་གས་ཀྱི་སྒྲིབ་གསར་རིམ་བཅས་བྱང་འབྲེལ་བྲིད་ཟ෍་གས་དང་། ས་སའི་
བྱང་ཆོས་རྒྱུན་འཁྱོངས་བྲིད་པ་བཅས་བར་ཀྱི་འབྲེལ་བ་ཐག་གཅིད་ལེགས་ཅན་བྱང་ཡོད་པ།

བཞི་པ། པོད་ས་གནས་རང་ནས་ཐོན་པའི་ཆོན་རྒྱུ་དང་། གསར་ཐོན་ཆོན་རྒྱུ་བཅས་ཀྱི་ཆོན་རྒྱུར་
དང་། ལུས་པ། མདངས་འདོན། ལྷུ་མ་བྱིས་སོགས་ཆོན་རྒྱུར་རིགས་མི་འདྲ་བའི་ཉམས་སྦྱང་གསར་
པ་མང་པོ་ངོ་སྤྲོད་གནང་ཡོད་པ་དེས། པོད་ཀྱི་རིམ་འི་ལག་ལེན་སྒྲིབ་ལས་ལྷག་པར་གོང་མཐོར་གཏོང་
རྒྱུར་བྱ་ཐབས་གསར་པ་བཏོན་ཡོད།

ལྔ་པ། སྒྲིབ་བྲིད་ཀྱི་བྲིད་སྒྲིབ་དངོས་ཀྱི་ནང་ལག་བསྟར་དང་། ཆོས་འབྲི་ཁ་སྒྲོན། ལེགས་བཅས་
བཅས་ཡང་བསྐྱར་བསྐྱར་སྐྱར་ཀྱི་ཐོག་ནས་ཞིབ་བཤེར་དང་དག་བཅས་གནང་ཏེ་ཆོས་འབྲི་གཏན་ཁེལ་……
བྱས་པ་ཞིག་ཡིན་ལྟབས་སྒྲིབ་དེབ་དངོས་གཞིར་བྲིད་ཆོག་པའི་བྱང་ཆོས་ལྷན་པ་བཅས་དེ།

དེར་བརྟེན། དགེ་ཆན་ཆེན་མོ་སྐུ་གཞོན་བསྟན་པ་རབ་བརྟན་ལགས་ནས་ཆོས་འབྲི་མཛད་པའི་
པོད་ཀྱི་རིམ་འི་སྒྲིབ་དེབ་འདི་ཉིད་པོད་ཀྱི་རིག་གནས་ཉམས་པ་སོར་རྒྱུད་མི་ཉམས་གོང་འཕེལ་འབྱུང་བ་
དང་། གྲུང་གོ་བྱང་ཁྲན་ཏང་གི་མི་རིགས་སྤྱི་རྒྱས་དང་། རིག་གནས་སྤྱང་སྒྲིབ་གོང་འཕེལ་གྱི་མཛད་
ཟ෍་གས་བཟང་པོ་དང་། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མཆོན་སྟན་བཞིན་ཉམས་བཅས་ལ་མདོན་གསལ་དོད་པོའི་ཕན་
ལུས་ཐོན་ངེས་བཅས། འབྲེལ་ཡོད་ཆོན་པ་ཁག་ནས་གང་མཐུགས་དཔེ་སྐུན་འགྲེམ་སྒྲེལ་གནང་བྱུང་པའི་
རེ་བ་ལྷ་རྒྱུ་དང་། ལུས་མཚུངས་ཆོས་པ་པོ་སྐུ་ངོ་མར་ཡང་ལྷག་བསམ་བློ་མེད་ཀྱི་ལུགས་རྩེ་ཆེ་ལྷ་རྒྱུར་
པོད་སྤྱངས་སྒྲིབ་ཟ෍་ཆེན་མའི་དགེ་ཆན་ཆེན་མོ་བ་དུང་དཀར་སྒྲོ་བཟང་འཕྲིན་ལས་ཀྱིས།

༡༩༩༣ལོའི་ཟ෍་ཉ་འཁོར་ཆེས་ཉ་ལ།



作者简介

丹巴绕旦，藏族，1941年生，西藏曲松县人。六岁开始学习藏文和藏族绘画技艺。1980年到西藏大学任教。1990年荣获国家教委优秀教学成果奖，1991年获吴作人国际美术教育基金奖，很多美术作品曾在国内外展出。1991年被评为自治区优秀专家。现任西藏民间美术家协会会长，西藏大学艺术系藏画专业教授，藏画教研室主任。

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय



译者简介

阿旺晋美，藏族，一九五七年生，现任西藏大学艺术系教授，美术教研室主任，中国美术家协会分会理事，艺术委员会委员。其水墨作品曾多次在国内外展出，荣获国内外多项奖。并有数十幅作品被美、日、法、德等国人士收藏。作为当代藏族美术家被《中国当代美术，书法，篆刻家辞典》收录。

A stylized, handwritten signature in black ink, likely the name of the translator, A Wang Jin Mei.



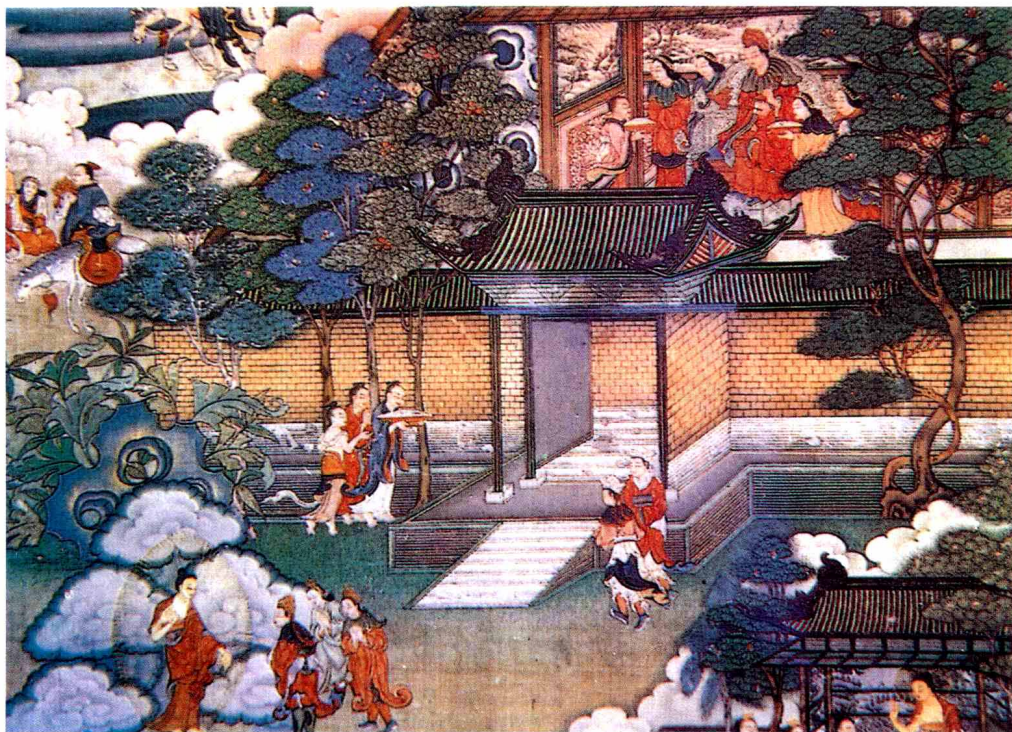
2	
3	4

2. ལྷགས་ཀྱི་བྱིས་རྒྱན་རི་མོ།

3. བཀྱིན་ལྷགས་ཀྱི་བྱིས་རྒྱན་རི་མོ།

4. ཀམ་སྒར་བྱིས་ཀྱི་བྱིས་རྒྱན་རི་མོ།





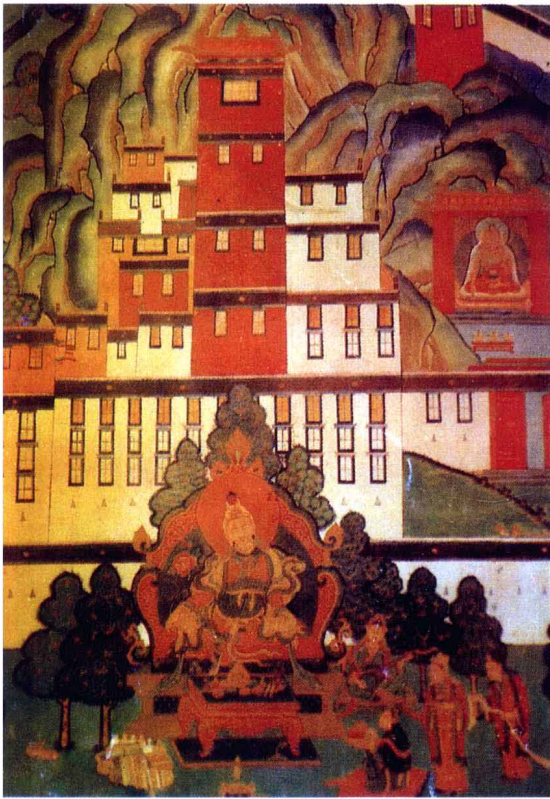
5. སྐར་གྱི་གྱི་གྱི་རྒྱན་རི་མོ།



6. ལྷ་གྱིས་མཁས་ཆེན་ཕུར་བུ་ཆེ་རིང་གི་རི་མོ།



7. དབུ་ཆེན་རྩོུ་ཆེ་རིང་གི་རི་མོ་ (བོ་ཏ་ལའི་ཁྱལ་ཆེན།)



8. དབུ་ཆེན་ཆོ་རིང་རྒྱུ་ཡི་རི་མོ་
(གསུམ་སྐལ་སྒོ་འཕྱོར་གྱི་རི་མོ།)

9. ལས་ཚན་ཡི་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་དང་ལས་ཚན་ཆོ་རིང་གཉིས་གྱི་
རི་མོ་(གསེར་ཕྱོང་ཆེན་མོའི་ལྗེ་བས་རིས།)

10. ཡ་མདོ་བྱམས་པ་ལགས་གྱི་རི་མོ་ (ཕོ་བྲང་གསར་པའི་
ལྗེ་བས་རིས།)



8	9
10	



མཚན་བརྗོད།

མད་བྱང་ཐུགས་བསྐྱེད་ནོར་འཛིན་ལྟ་བུ།
རྒྱ་ཆེའི་ཚོགས་གཉིས་ཐུ་གཏེར་འབྲིལ་བ་ལས།
ལེགས་འབྲངས་སྤྱི་བཞི་རིན་ཆེན་བཞིའི་རང་བཞིན།
ནམ་འདྲེན་ས་འཛིན་དབང་པོས་དགེ་ལེགས་སྦྱེལ།
ལྷག་པའི་ལྷ་མཚོག་མཚོག་ཏུ་ཞི་བའི་སྤྱི།
འཇམ་སྟན་སྤྱི་དབྱངས་དབྱངས་བདུན་རྫོགས་པའི་གསུང་།
བཟང་ཡས་ཚས་ཀུན་ཀུན་ཏུ་གཟིགས་པའི་ཐུགས།
ལྷ་མཚོག་འཇམ་དཔལ་དཔལ་པོས་བདག་ཡིད་རྒྱུངས།
སྤང་བྱེད་བདག་པོའི་གཟི་བྱན་ཏྲ་ལྷན་མས།
མ་བརྒྱུད་ལྷན་པོའི་བྱང་རོས་དཀའ་བྱུང་ལས།
སྤྱི་བྱིན་བཅུ་གཉིས་ཆ་ཏུ་བཞོས་མཛད་པ།
བཙོ་པོའི་རྒྱལ་པོ་བུ་ཤ་ཀམར་འདུད།
ཚོས་བཞིན་བསྐྱེད་པས་ཚངས་དབང་རབ་མགུ་ཉི།
གཞན་གྱིས་མི་བྱུང་མཚོག་སྤྱིན་མཐར་བྱེད་དཔུང་།
བཙོམ་ནས་སྤྱིང་འདིར་རི་མོའི་ལས་ཐོག་མར།
དར་མཛད་གཅེར་བུལ་མི་དབང་གཙུག་གིས་མཚད།
རབ་དཀར་ཀ་ཤིའི་དབྱལ་དཀར་མེ་ཁོང་རོས།
རབ་གསལ་ནམ་བཟ་རི་མོའི་གཟུགས་བརྟན་ཀུན།
རབ་འབྲམས་སྤྱི་རྒྱའི་འདྲེན་བྱེད་ལམ་རྟོན་པར།
རབ་མཁས་རྩོ་བ་བཟ་ཤིས་རྒྱལ་པོར་འདུད།

གང་གི་མ་ཁྱེན་པའི་ལམ་དུ་མ་སོང་བའི།
སྤ་ཚྭ་གས་རི་མོའི་གཟུགས་བརྟན་འགའ་མ་མཆིས།
དེ་ལྟ་བུ་ན་མེས་པོའི་ཁེངས་པ་ཡང་།
རབ་དུ་བྱི་མཛད་སྤན་མ་ཁྱེན་ནམ་གཉིས་རྒྱལ།
རིག་བྱེད་བདག་པོས་ལན་གཅིག་ཙམ་མིན་པར།
སྤ་ཚྭ་ལ་ཀྱན་གྱི་མཚོག་དུ་ལེགས་བསྟུགས་པ།
སྤ་ཚྭ་གས་གཟུགས་བརྟན་སོར་ཅེས་བསྟུན་པ་ལ།
དབང་འབྱོར་མཁས་ཀྱན་བདག་གིས་ལན་བརྒྱར་བསྟུགས། །

དཀར་ཆག

མཚན་བཟླ་།

ས་བཅད་དང་པོ། ཚོད་ཀྱི་ཁྱིམ་འབྲུག་རྒྱ་ཆལ་གྱི་ལྷུང་བ་མཛད་ཙམ་བཟླ་།.....(1)

དོན་ཚན་དང་པོ། ཚོད་བཅན་པོའི་རིང་གི་རྒྱ་ཆལ་མཁས་དབང་ནམས་ཀྱི་ལྷུང་བ་དང་མཛད་
རྒྱུ་གྱི་སྐོར།.....(2)

དོན་ཚན་གཉིས་པ། ཏུས་རབས་བཅུ་པའི་རྒྱུ་ཆལ་མཁས་དབང་ནམས་ཀྱི་ལྷུང་བ་དང་
མཛད་རྒྱུ་གྱི་སྐོར།.....(7)

ས་བཅད་གཉིས་པ། དཀོན་གཞི་རང་ལྷགས་ཁྱིམ་སྤྱི་ཐོག་དང་ཆ་ཚད་དཔེ་རིས་
རིམ་པར་འགོད་པ།(22)

དོན་ཚན་དང་པོ། སངས་རྒྱས་དང་ཡོངས་སྤྱོད། ལྷུང་སེམས་ནམས་ཀྱི་ཞལ་ཐོག་འདེབས་ཚུལ། (22)

དོན་ཚན་གཉིས་པ། མ་རྒྱུད་ལྷ་མོ་ནམས་ཀྱི་ཞལ་ཐོག་འདེབས་ཚུལ།(24)

དོན་ཚན་གསུམ་པ། ལྷ་ཁྲོ་པོ་ནམས་ཀྱི་ཞལ་ཐོག་འདེབས་ཚུལ།(25)

དོན་ཚན་བཞི་པ། ལྷ་ཞི་བ་དང་དྲག་པོ་ནམས་ཀྱི་ལྷུང་ཞལ་དང་ལྷུང་ཞལ་ལྷུང་ཙམ་གྱི་ཐོག་
ཆ་འདེབས་ཚུལ།.....(27)

དོན་ཚན་ལྔ་པ། སངས་རྒྱས་དང་ལྷུང་སེམས། ལྷུང་ལྷམ་ལྷ་མོ། ལྷ་ཁྲོ་པོ་ལྷ་མོ་ནམས་ཀྱི་
སྤྱོད་གཞུགས་ཀྱི་ཆ་ཚད་འདེབས་ཚུལ།.....(32)

ས་བཅད་གསུམ་པ། ཚོན་རྒྱུ་ལག་ལེན་གྱི་རྒྱུད་རིམ་བཟླ་།(69)

དོན་ཚན་དང་པོ། ཚོན་གྱི་འབྲུང་ཁྲུངས་དང་འདུལ་སྤྱངས་ཀྱི་སྐོར།.....(70)

དོན་ཚན་གཉིས་པ། ཚོན་གྱི་རྒྱུར་ཐེབ་བཤད་པའི་སྐོར།(72)

དོན་ཚན་གསུམ་པ། ལྷ་ཁྲིས་ཐུན་མོང་གི་རྒྱུན་རྒྱུད་ཚོན་ཡིག་གི་སྐོར།(74)

དོན་ཚན་བཞི་པ། ཚོན་མདོག་གི་ཉམས་འབྱུང་དང་ཕན་རྒྱས་ཀྱི་སྐོར།.....(75)

ས་བཅད་བཞི་པ། ཐང་གའམ་ཐེབས་རིས་འབྱོར་བའི་ཀྱི་རིམ་བཟླ་།(79)

དོན་ཚན་དང་པོ།	ཞེས་པ་རིས་འགྲི་སའི་ཞལ་བ་དང་ཐང་གའི་རས་གཞི།	འབྲི་བྱེད་ཀྱི་	
	ཕིར་སོགས་བཟོ་བའི་སྒྲུབ།		(79)
དོན་ཚན་གཉིས་པ།	ཐང་ག་དང་ཞེས་པ་རིས་འགྲི་བའི་གོ་རིམ་གྱི་སྒྲུབ།		(81)
དོན་ཚན་གསུམ་པ།	ཚོན་མདངས་བྱུང་སྟངས་ཀྱི་གོ་རིམ་གྱི་སྒྲུབ།		(85)
དོན་ཚན་བཞི་པ།	བཅད་རྒྱག་སྟངས་ཀྱི་སྒྲུབ།		(90)
དོན་ཚན་ལྔ་པ།	ཐང་ག་དང་ཞེས་པ་རིས་ལ་གསེར་ལེབ་བྱུགས་བའི་སྒྲུབ།		(91)
དོན་ཚན་དྲུག་པ།	སྒྲོ་འབྱར་དང་གསེར་ཤོག་འབྱར་ཐབས་ཀྱི་སྒྲུབ།		(93)
དོན་ཚན་བརྒྱུན་པ།	སྒྲོན་འབྲེད་དང་རྒྱན་སྒྲས་བྱ་བའི་སྒྲུབ།		(95)
རྩིས་བའི་བྱ་བ་དང་མཚུག་བཟུ་བའི་གཏམ།			(97)

ས་བཅད་དང་པོ། བོད་ཀྱི་བྲིས་འབྲུར་རྒྱ་ཆལ་གྱི་ བྱུང་བ་མདོ་ཙམ་བརྗོད་པ།

དེ་ཡང་མདོ་ལྷེ་རྒྱན་ལས། རིག་པའི་གནས་ལྡན་གྱི་ལ་བཙུན་པར་མ་བྱས་ན། །འཕགས་མཆོག་གིས་ཀྱང་ཐམས་ཅད་མ་ཐུན་ཉིད་ཐོབ་མི་འགྱུར། །དེ་བས་གཞན་དག་ཚར་གཙོད་རྗེས་སུ་བཟུང་བྱིས་དང་། །བདག་ཉིད་ཀྱན་ཤེས་བྱ་བྱིར་དེ་ལ་དེ་བཙུན་བྱ། །ཞེས་གསུངས་པ་སོགས་མདོ་རྒྱུད་དགོངས་འགྲེལ་དང་བཅས་པ་མཐའ་དག་ལས། རིག་པའི་གནས་ལྡན་མ་ཚང་བ་མེད་པ་བསྐྱབ་དགོས་པ་ནི་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ་བས། །དེ་ཡང་རིག་གནས་ཆེ་བ་ལྡེའི་ཡ་བྱལ་བཙོ་རིག་པ་ནི་གོང་རྒྱལ་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་གསུང་ལས། དོན་གཉེར་རྗེས་འཛིན་བཙོ་རིག་མཐའ་ཡས་ཀྱང་། །སློ་གསུམ་བཙོ་ལ་ཤེས་བྱ་ཀྱན་གྱིང་འདུ། །ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར། ལུས་བཙོ་དང་རག་བཙོ། ཡིད་བཙོ་གསུམ་ལས། ལུས་བཙོ་མཆོག་ནི་སྤྱོད་གསུང་བྱགས་རྟེན་ཏེ། སྤྱོད་རྟེན་ནི་རྒྱལ་བའི་སྤྱོད་བརྒྱན་བྲིས་འབྲུར། གསུང་རྟེན་ནི་རྒྱལ་བའི་བཀའ་བརྒྱན་འགྱུར། བྱགས་རྟེན་ནི་མཚན་རྟེན་ལ་སོགས་པའོ། །བཙོ་ཆལ་གྱི་བྱུན་མོང་དང་བྱུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་གཞུང་ལྷགས་རྣམས་རག་ནས་འགྲེལ་བར་བྱེད་པ་ནི་རག་བཙོ་དང་ལུས་རག་གཙོ་བོར་མི་བྱེད་པར་ཡིད་ཀྱིས་འགྱུབ་པས་ཡིད་བཙོ་རྟེ་བསམ་བྱུང་གི་རིག་ཤེས་བྱུང་པར་ཅན་ལྟ་བུའོ། །དེ་ཡང་ལུས་བཙོའི་ནང་ཚན་རི་མོའི་རྒྱ་ཆལ་ཐད་ལྷལ་མི་འདྲ་བ་དང་། མི་རིགས་མི་འདྲ་བ་ས་སོར་རང་གི་བྱུང་ཆས་དང་ལྡན་པའི་རི་མོའི་རྒྱ་ཆལ་གྱི་གྲུབ་མཐའ་མི་འདྲ་བ་ས་སོའོད་པ་རྟེ། རྒྱུ་ཚལ་རི་མོ་དང་བཟང་ཚལ་རི་མོ། ཏང་ཚལ་རི་མོ། རྒྱལ་སྤྱལ་རི་མོ། བོད་ཀྱི་རི་མོ་སོགས་ལས། རང་ཉིད་ཀྱིས་བརྗོད་པར་བྱ་བ་ནི་རང་རེའི་བོད་གངས་ཅན་གྱི་རི་མོའི་སློབ་མདོ་ཙམ་འགོད་པར་བྱ་བ་ལ།

དོན་ཚན་དང་པོ། བོད་བཅན་པོའི་རིང་གི་སྐྱེ་ཆལ་མཁས་དབང་
ནམས་ཀྱི་བྱང་བ་དང་མཇུག་རྗེས་ཀྱི་སྐོར།

དེ་ཡང་ལུས་བཟོའི་ནང་ཚན་རིམ་འོ་སྐྱེ་ཆལ་པོད་ཏུ་རི་ལྟར་དར་བའི་ལོ་རྒྱུས་དང་། ཚས་རྒྱལ་
སྤྱང་བཅན་སྐམ་པོ་མ་བྱོན་གོང་གི་གནའ་ལྷ་མོ་ནས་སྤར་རྒྱལ་པོད་ལུས་ཏུ་རི་མོ་འབྲི་སྤྱོད་དར་ཡོད་ཚུལ་……
ལ། བདག་གིས་མེས་པོའི་ངག་སྒྲོས་ལས་ཚས་པའི་རིམ་ཞེས་པའི་ཐ་སྐྱད་བྱང་ལུགས་ཀྱི་དམངས་ཁྲོད་ཀྱི་
འཆར་སྤང་ལས་བྱང་བའི་སྤྱང་གཏམ་ཞིག་ཡོད་པ་སྟེ། གནའ་ལྷ་མོ་ཞིག་ལ་ལུས་ཡར་སྤར་གི་བྲན་བདག་
ཞིག་ལ་ལུག་རྩི་ཨ་དཀར་ཞེས་ཤེས་རབ་བཀྲ་བ་དང་བྱད་བཞིན་བཟང་བ། ཀུན་ལ་མཐུན་པ། །ལས་
ལ་བཙོན་པ་ཞིག་ཡོད་ཅིང་། ཁོས་ཉིན་ལྟར་རི་སྤྱང་ཏུ་ལུག་འཛོལ་བར་བསྐྱོད་དེ་ལུག་ནམས་རྩ་རྩ་བཟང་
ས་ཞིག་ཏུ་དེད་ནས་འཛོལ། དེ་ནས་ཁོས་ཡིད་ནལ་ཏུ་པབ་སྟེ། རྒྱ་གཡམ་གྱིས་ཤོག་ཤུའི་ཚབ་དང་སོལ་
ནག་གིས་པིར་གྱི་ཚབ་བྱས་ཏེ། རྒྱན་པར་མཐོང་བའི་སྤྱོད་ཆགས་ཀྱི་གཟུགས་བརྟན་དང་བྲག་རི།
ཤིང་དང་མེ་ཏོག་སྤྱི་ཚོགས་ལ་སོགས་པའི་རིམ་ནམས་སྤྱིང་བྱས་ཆེན་པོས་འབྲི་སྤྱོད་བྱེད་བཞིན་པའི་……
སྐབས། ཉིན་ཞིག་ཆར་ཟིན་བབས་པ་དང་ཆབས་ཅིག་ཁོའི་མཆོན་རྩིས་ཀྱི་སྤྱང་རི་ཞིག་གི་སྤྱང་ཏུ་འཇའ་
ཚོན་ནམ་པར་བཀྲ་བའི་གྲུ་ཁང་ཞིག་སྟབ། དེའི་དབུས་སུ་མི་ལས་འདས་པའི་བྲ་མོ་མཆར་སྐྱག་ལང་ཆོ་
དང་ལྷན་པ་ཞིག་གར་ལ་རྩལ་བ་མཐོང་བས་ན། ཁོའི་ཡིད་སེམས་དབང་མེད་ཏུ་འཕྱོག་སྟེ་རང་ཉིད་ལ་
མཆོན་ཐབ་འདི་འདྲ་ཞིག་བྱང་ན་ཅི་མ་བྱང་སྟམ་བཞིན་སྤྱར་བས་དེའི་གམ་ཏུ་སོང་བས་ན། འཇའ་ཚོན་
དབུས་ཀྱི་བྲ་མོ་དེ་ཡང་སྤར་ལས་ཐག་རིང་ཏུ་སོང་། ཁོས་རིམ་ཞེས་སྟེག་ཀྱང་དེ་ཙམ་གྱིས་བར་ཐག་
རིང་ཏུ་སོང་སྟེ། མཐར་འཇའ་ཚོན་དང་མཉམ་ཏུ་ཡལ་བར་གྱུར། ཁོས་དགོང་རྒྱ་ལུག་དེད་ནས་བྲན་
བདག་གི་ཁྱིར་ཏུ་འབྱོར་རྗེས། རང་གི་ཉལ་ཁང་གོག་ཏུ་ཆུང་ཏུ་དེའི་ནང་ཏུ་ངལ་གསོས་ནས་བསྐྱད་
ནའང་ཉིན་མོ་རི་སྤྱང་ཏུ་མཐོང་བའི་རོ་མཆར་ཅན་གྱི་བྲ་མོ་དེའི་གཟུགས་བརྟན་ཡིད་ལ་རིམ་བྱིས་པ་ལྟར་
བརྗེད་ཐབས་མེད་པར་མིག་གི་མཆོན་ཏུ་མཛོན་སུམ་ཡོད་པ་ལྟ་བུ་སྟོལ་འཆར་བས། དེ་མ་ཐག་ཁོས་
སྐམ་བཟུའི་འོག་ཏུ་རྒྱ་གཡམ་ཁོད་སྟེམས་ཞིག་གི་སྤྱང་ལ་སོལ་བས་བྲ་མོ་དེའི་གཟུགས་བརྟན་གང་ཅུས་……